



Le verbe *léhalbich* en hébreu signifie littéralement "cacher la honte".

## L'habit de peau

### Dieu, tailleur sur mesure

*Dieu habille le premier couple d'un habit de peau. Le Midrash entend ce geste comme un acte de générosité : habiller ceux qui sont nus.*

*Certains commentateurs expriment l'idée que par leur transgression, Adam et Eve perdirent la lumière (or) qui les recouvrait (celle de l'innocence) et reçurent à la place une épaisse tunique de peau (ôr). D'autres lectures sont possibles.*

### בראשית פרק ג

(כא) ויעש יקוק אלהים לאדם ולאשתו כתנות עור וילבשם:

### יונתן

(כא) ועבד יי אלהים לאדם ולאינתתיה לבושין דיקר מן משך חיויא דאשלח מניה על משך בשריהון חלף שופריהון דאשתלחו ואלבישינון:

### רשב"ם

(כא) כתנות עור וילבישם - כתנות להלביש כל הגוף:

### Genèse chapitre 3

21- L'Éternel-Dieu fit pour l'homme et pour sa femme des tuniques de peau, et les en vêtit.

### Yonathan ben Uziel

Et l'Éternel Dieu fit pour Adam et sa femme des habits précieux à partir de la peau du serpent, qu'Il retira et plaça sur leur chair à la place des beaux habits qu'ils portaient (avant).

### Note

Adam et Eve portent la peau du serpent, en rappel de leur faute. Plus tard, Israël devra porter des tsitsith au bout de son vêtement pour se rappeler ses devoirs religieux. Le vêtement est plus qu'un « cache-honte », il responsabilise l'homme.

### Rachbam

Des habits de peau et Il les en habilla : Il fit un habit pour recouvrir leur corps [Rachbam lit « un habit pour leur peau » et non un « habit fait de peau »].